**I. rész:**

2008-ban az angol 4.Csatorna számára készült film /61 perc/

A film megtekinthető a You Tube-on: The doctor who hears voices /substitulado/ és a [rufusmay.com](https://l.facebook.com/l.php?u=http%3A%2F%2Frufusmay.com%2F%3Ffbclid%3DIwAR0HBdcx9wnZMRJUb5UxPXfMJpzyOCnKl_T03EUv7XYR-IKdnJLjUUpqX2k&h=AT0DVl6mfAYowlLfZTzhH4auAX3jRZISw0LuwpvQdZyWzwJSRzqlVk19SUNpgWtDHyOTupEiZmt0pCTO9kltU1tpMzOSpFPVS5Ogsi53mV6RtbKY30FHhJiWB9YL3noKMH0M&__tn__=-UK-R&c%5b0%5d=AT1mm7M1YUvV8rpluvdDVSs1FAxxAaNlgK0iYTLv0NH-agKY_ECwznbfOpK3tBYm12VZH4WEpO82LOgMqgsNulh_-vhpi-Br1VSilRaSbJHg6NwFanQvoCIAIUwRif8bQpq-HuaW1UMohQ) weboldalon

A jelenetek előtti számok a perceket és másodperceket mutatják.

1 Rufus bemutatja, hogy milyen a hang:

A hang: Szia! Én vagyok az! Visszajöttem! Te lúzer! Te hülye! Te semmirekellő! Te egy nulla vagy! Nem érdemled meg, hogy élj! Most azonnal csináld azt, amit mondok neked! Vegyél egy kést és vágd fel az ereidet! De várj csak! Mást mondok! Mielőtt megtennéd, van egy másik tervem számodra! Vágd bele a kést valaki másba! Na menj csak! Tudom, képes vagy megtenni! Kicsit fellélegzel! Megszabadulsz ettől a haszontalan életedtől! Na rajta! Lódulj!

Rufus: Ilyenek ezek a hangok. Most már látják, milyen kellemes ez?

A metróban

Leo, a szerkesztő-riporter: Dr. Rufus úgy véli, hogy a hanghallás lehet jó dolog is. Rufus egy sok vitát kiváltó pszichológus. Múlt héten találkozott először Ruth Fieldinggel. Ruth orvosnő. Egy idő óta hangot hall, aki azt mondja neki, hogy ölje meg magát. A legtöbb orvos azt mondaná, hogy Ruth veszélyt jelent saját magára és a társadalom számára és kényszerkezelésben kellene részesíteni. Rufus másként gondolkodik. Úgy véli, hogy az őrültség nem abnormális dolog.

Rufus: Itt bent egy kicsit szűkös volt a hely.

Leo: Rufus May az egyik legvitatottabb pszichológus, aki az angol egészségügyben dolgozik. Szerinte nincs olyan, hogy szkizofrénia. A gyógyszerezés életeket tehet tönkre és az összes elmegyógyintézetet be kellene zárni. Azt mondja, hogy már nagyon sok őrültet megismert. Ez igaz, mivel saját maga is őrült volt.

Főcím: A hanghalló doktornő

Rufus: Hány hangot hall?

Ruth: Egyet.

Rufus: Férfi vagy nő?

Ruth: Férfi

Rufus: Milyen dolgokat mond?

Ruth: Azt mondja, hogy öljem meg magamat. És ilyesmiket.

Rufus: Nem kell ezt megtennie! Van más választása is.

Ruth: Hanghallással nem lehetek orvos.

Leo: Ez egy igaz történet, mely 12 hónap alatt játszódott le. Azért, hogy a doktornő személyiségét megvédjük, a nevét megváltoztattuk és a szereplőket is színészek játsszák. Néhány részletet is megváltoztattunk. Ezen kívül azonban minden megfelel az eredetinek, dokumentumfilmnek tekinthetjük.

Ebben a kórházban dolgozott Ruth. Négy héttel ezelőtt bejelentette, hogy depresszióban szenved és öngyilkossági gondolatai vannak. Azonnal felfüggesztették állásából, mivel ilyen körülmények között nem dolgozhat orvosként. Ha hangokat hall, akkor kényszerkezelésen kell részt vennie.

Rufus elviszi úszni. Másképpen is lehet segíteni azoknak, akik mentális problémákkal élnek. Lassan bizalmi légkört épít ki. Már két hete dolgozik Ruth-tal nem hivatalos úton.

Ruth: Szükségem lenne egy kis edzésre.

Rufus: Ez már a harmadik alkalom.

5 37 Ruth és Leo egy presszóban

Rufus szerint Ruth-nak engedélyezni kéne, hogy orvosként tevékenykedjen. Segíteni akar neki, hogy visszakerüljön az állásába. Jelen pillanatban a helyzet kulcsa abban áll, hogy titokban kell tartani, hogy Ruth hangokat hall és nem szed gyógyszert.

Leo: Mit gondol Rufusról?

Ruth: Azt hiszem, bízom benne. Valóban, ezzel a problémával nem tudom ellátni a munkámat. Ez az én választásom.

Leo: Rufus azt mondja, hogy Ruth életének nagyon sérülékeny szakaszában van. Akármi nagyon könnyen kiváltja a hangot. Inkább hallgatnom kellene Ruth-ot, ahelyett, hogy az öngyilkossági késztetéséről kérdezgessem. Mondja, mi történt?

Ruth: Igen, az öngyilkosság…

Leo: Most is hallja a hangot?

Ruth: Igen, azaz… Kimehetek?

Leo: Az egészségügyi hatóság szemében az a tény, hogy hangokat hall és nem szed gyógyszert, veszélyt jelent mint ránézve, mind pedig a társadalomra nézve.

Gépkocsiban Leo és Rufus

Leo: Rufus olyanokkal dolgozik, akik gyógyszert szednek. Azonban jónak tartja Ruth-nak azt a döntését, hogy nem szed gyógyszert. Nézze, most itt van egy krízisben lévő hölgy, aki magához fordul, nem szed gyógyszert. Úgy gondolja, hogy jobb kilátásai vannak a felépüléshez gyógyszer nélkül? Nem fogják ezt amatőr megoldásnak tartani a szakmabeliek?

Rufus: Nézze, érdemes megpróbálni. Meg fogom próbálni.

Leo: Az a lényeg, hogy arra biztatja, hogy ne szedjen gyógyszert?

Rufus: Nézze, a gyógyszer minden letompít, elnyom.

8 A kórházban

Leo: Angliában jelenleg 14000 beteget ápolnak mentális problémával olyan kórházakban, amilyenben Rufus is dolgozik. Átlagban évente 50-en követnek el gyilkosságot ilyen ápoltak, akik éppen nem szednek gyógyszert. Évente ezek közül 1200-an követnek el öngyilkosságot. Sokan vannak közöttük hanghallók.

Rufus: Jane-hez jöttem.

Leo: Rufus 10 évvel ezelőtt szerezte meg a diplomáját és azóta páciensek százaival dolgozott. Munkájának részét képezik a hanghalló önsegítő csoportok támogatása. Ruth-nak is azt ajánlja, hogy vegyen részt egy ilyen csoportban.

Hanghalló hölgy: Az én hangjaim földönkívüliek. Ők kísérleteket végeznek rajtam. Űrhajókkal jönnek és traumatikus élményeim vannak. Az egyik szememen is megvakítottak. A hangok azt mondják nekem, hogy öljem meg magam. Istenem, hogy tudnék megmenekülni ettől. A hangok itt vannak velem. Veszélyben érzem magam.

Leo: Azt hittem, hogy ez Ruth számára pozitív tapasztalat volt. Őt azonban nagyon megviselte, amit hallott. A hangok egész idő alatt zaklatták őt.

Leo és Rufus

Leo: Mit mondott Ruth a hangjáról?

Rufus: Eredetileg azt monda, hogy öld meg magad! Most meg azt mondja, hogy öld meg őt! Azaz engem. Öld meg Rufust. Ezt haladásként értelmezem. Már nem saját magát akarja megölni, hanem valaki mást. Persze a társadalom ezt talán másként fogná fel.

11 Vita az őrületről.

Leo: Rufus meghívott engem egy őrülettel kapcsolatos vitaestre. A vitaest apropója az egyik vezető pszichiáter új könyvének bemutatója volt. Rufusnak lehetősége nyílt arra, hogy ütköztesse nézeteit a főáramú szemlélettel.

Rufus: Azért jöttem ide, mivel az ön szkizofréniával foglalkozó új könyve valóban méltó a kritikára. Úgy látom, hogy ön mindent megtesz, hogy jól végezze a munkáját, azonban ön félrevezeti a hallgatóit. A könyvében egy szó sincs arról, hogy a pszichotikus élmények jelentéssel bírnak. A szakembereknek az a feladata, hogy meghallgassák a felhasználók tapasztalatait, és együtt megfejtsék a bennük rejlő üzenetet. Nézze, ön egy okos ember. A könyv jól van megírva, de hiányzik egy csomó dolog. Hiányzik a jelentés. A felépülés címszó nem szerepel a tartalomjegyzékből.

Trevor, a pszichológus: A szkizofrénia diagnózisa húsz éves tapasztalatomon nyugszik.

Rufus: Igen, a páciensek megköszönhetik önnek ezt a diagnózist.

Trevor: Hogy én nem hallgatom meg a pácienseimet? Honnan tudja maga ezt?

Rufus: Onnan, hogy elolvastam a könyvét.

Trevor: Beszélt maga egyáltalán valaha is egy páciensemmel?

Rufus: Igen. Én is magától kaptam a diagnózisomat.

Trevor: Mikor?

Rufus: 20 évvel ezelőtt.

13 10 Rufus 18 éves volt, amikor megőrült. Szkizofréniával diagnosztizálták. Azt mondták, hogy sohasem fog meggyógyulni, hogy élete végéig kell szednie a gyógyszert. Kelet-London egyik félelmetes elmeosztályán ápolták.

Rufus: Szeretem ezt a röhögést, azért sajátítottam el, hogy megijesszem az embereket, hogy félelmetesnek látsszak. Mindenféle ember volt ott: komoly esetek, háborúból visszatértek, börtönviseltek, és egy 18 éves fiatalember, aki 15-nek sem látszott. Gyorsan szenvedélyemmé vált ez a halálos röhögés. Főleg, amikor az orvosok rám néztek, és azt kérdezték magukban: Micsoda ember ez? Istenem, micsoda alakok voltak!

Rufus most az orvosát utánozza: Hogy vagy ma? Igen, tudom, hogy szeretnél elmenni innen. A nővérek elmondták nekem. A lényeg az, hogy milyen gondolataid vannak most. Azt gondolod, hogy kém vagy.

Rufus: Egyrészt az a kérdés, hogy elmebeteg vagy, vagy sem. De úgy érzed magad, mintha leprás lennél. Ezek soha nem hívnának meg téged vacsorára. Ezek úgy tekintenek rád, mint aki genetikusan különbözik tőlük, egy degenerált, egy félresikerült.

**II. rész**  
Leo, Rufus, Ruth  
Leo: Rufus mérges rám. Azt mondja, hogy a kérdéseim Ruth hangját ellene fordítják. Amikor Rufus értesül erről a változásról, rögtön találkozik Ruth-tal.  
Rufus: Maga most mérges rám? Akkor ne a lámpavasnak essen neki, hanem nekem. Igen, üssön meg itt az arcomon! Vágjon képen!  
Ruth: Üssem meg? Vágjam képen?  
Rufus: Na, rajta csak!  
Rufus: Na, jól van, elég volt. Nyugodjon meg.  
Ruth: Fejet le a mellkasra! Hátat kiegyenesíteni.  
Rufus: Na ez aztán zseniális ötlet volt.  
Leo: Néhány évvel ezelőtt Ruth-ot bipoláris zavarral diagnosztizálták és azt mondták neki, hogy egész életében gyógyszert kell szednie. Rufus már két hónapja dolgozik Ruth-tal gyógyszerezés nélkül. Nagyon biztatónak tűnik számára Ruth mániás viselkedése. Úgy tűnik neki, hogy valamit meg lehet belőle tudni, még nem tudja mit.  
Ruth: A farkas és a hold. Ez egy ősi mítosz. A farkas egy békét adó, valóban gyógyító éneket énekel a falkának, de a falka ezt nem becsüli. Amikor a farkas érzi, hogy közeleg a halála, akkor a holdnak énekli el a dalát. A haláláért énekel, a haláláért dolgozik.  
Rufus: Figyeljen ide, Ruth! A mítoszok szimbolikusak, a halál új kezdetet jelent. Most maga találkozott velem. Új szempontokat talált. Ez egy kezdet. Korábban senki sem mondta magának, hogy felépülhet. 20 orvos mondta magának, hogy bipoláris zavar. Most végre felfedezte, hogy van lehetőség a felépülésre. Tudja, nem engedhetjük meg magunknak. Túlságosan sok jó embert veszítettünk már el. Nem engedhetjük meg, hogy maga is elvesszen.  
17 49 Rufus és Ruth: Légző gyakorlat  
A hang miatt az összes érzéke állandóan készültségben volt, állandó bombázás alatt állt. Próbáljon meg a lélegzésre összpontosítani. Mentálisan is lehet lélegezni. Belégzés 1, kilégzés 2, belégzés 1, kilégzés 2.  
18 13 Leo: Trevor Turner már csaknem 20 éve dolgozik pszichiáterként. Megkérdezem tőle, hogyan kezelne valakit, akinek Ruth-hoz hasonló tünetei vannak.  
Trevor: A legtöbb pszichiátriai páciensnek, így a szkizofréniásoknak súlyos tüneteik vannak: hangokat hallanak, hallucinálnak, szokatlan dolgokban hisznek, stb. Mindezek a tünetek reagálnak a megfelelő gyógyszerezésre. Csökkennek a tünetek, a hangok halkulnak, néha el is tűnnek, a gondolkodás kitisztul, csökken a szorongás. 2-3 hét alatt, 4-5 hét alatt csodák történnek.  
18 57 Rufus: A gyógyszerezés eltompítja a betegeket, elbutítja őket. A betegek azt hiszik, hogy a gyógyszer javít az állapotukon, közben pedig elbutítja őket. Ez egy mítosz, hogy a gyógyszer bármilyen válasz lehet. Akik pedig felírják, azok a legtöbbször tisztában vannak ezzel.  
19 Trevor, a pszichiáter: Ha valaki szkizofréniás, megvannak a tünetei és nem szed gyógyszert, és ezt folytatja, akkor a rendelkezésünkre álló tanulmányok is ezt bizonyítják, gátolja az intellektuális funkcióit.  
Leo: Tehát az ember rosszabbul lesz?  
Trevor: Persze, hogy rosszabbul lesz. Romlik az állapota.  
19 39 Ruth részmunkaidőben egy idősotthonban dolgozik, hogy elfoglalja magát. De furcsa gondolatai támadnak a társalgóban lévő akváriumról.  
20 01 Rufus már 3.hónapja foglalkozik Ruth-tal és úgy véli, hogy a hallucinációk normális jelenségek. Kezdek mindkettőjük miatt aggódni.  
Ruth: Ahol dolgozom, ott van egy akvárium. A buborékok, ahogy a felszínre jönnek, úgy néznek ki, mintha EKG jelek lennének.  
Leo: EKG?  
Ruth: Igen, olyan, amilyen a szívműködést ellenőrzi. Megmutatja, milyen elektromos tevékenység folyik a szívben. Lehet, hogy engem is érzékelnek ezek a buborékok? És az otthon lakóit is? Ha valakinek romlik az állapota, akkor azt én leolvashatom a buborékokról, mert megváltozik a ritmusuk, amikor elkezdődik a leépülési folyamat?  
Leo: Nem aggódsz amiatt, hogy nem tudsz megfelelni az orvosi feladatodnak?  
Rufus: Nem. Nem. Csak engem érint a kockázat, másokat nem.  
Leo: Nem olyan ez, mintha az Aids-t akarnád gyógyítani?  
Rufus: Akkor fel kellene fedeznem az Aids gyógyítását.  
Leo: Ez csak egy vicc volt. Maradjunk a mi komoly témánknál.  
Rufus: Mondd csak, hogyan tudnék ártani az embereknek?  
Leo: Oké. Azt gondolod, hogy az akvárium lehet EKG-műszer?  
Rufus: Nézd, Ruth terápián vesz részt. Velem dolgozik, együtt dolgozunk. Súlyos identitási válságon kell keresztülmennie. Lehet, hogy ez extrém élményekkel jár együtt.  
22 49 Leo: Amikor következő alkalommal láttam Ruth-ot, úgy tűnt, hogy az élményei teljesen átvették az uralmat felette. Meg van győződve róla, hogy megpróbálják megmérgezni az ételét és most nyíltan vitázik a hangjával. Mindennek ellenére Ruth soha nem veszítette el az elszántságát, hogy visszatérjen az orvosi hivatásához. Ahhoz, hogy ezt elérje, meggyőzően kell bizonyítania, hogy felépült és rendszeresen szedi a gyógyszert. Komoly felülvizsgálaton kell megjelennie.  
24 Rufus felkészíti Ruth-ot arra, hogy hogyan hazudjon.  
Rufus: Lehet, hogy utálja őket, mégis kedvesen kell viselkednie velük.  
Rufus: Elismerem, hogy ez egy kényes kérdés, a hatóság félrevezetése.  
Leo: Akkor te felbujtó vagy?  
Rufus: Igen. De hát én segítek neki.  
Leo: Nem idegesít, hogy elveszítheted az állásodat?  
Rufus: Esetleg összeütközésbe kerülhetek a Brit Pszichológiai Társasággal, de hát nem vagyok tagja.  
Rufus: Helló Ruth, hogy van?  
Ruth: Köszönöm jól. Végül is jól vagyok.  
Rufus: Örömmel hallom, hogy jól alakulnak a dolgok. Hogy érzi magát most?  
Ruth: Jól érzem magam, stabilizálva vagyok. Korábban volt egy krízisem, de a gyógyszerek stabilizálták az állapotomat.  
Rufus: Abban támogatom, hogy mit tegyen annak érdekében, hogy folytathassa a karrierjét. Annak idején nekem is hazudnom kellett, így nem látok nagy különbséget. És nem az én hibám, hogy hazudnia kell, hogy le kell tagadnia az élményeit.  
Leo: Rufusnak is le kellett tagadnia a szkizofréniás múltját, hogy az egyetemen pszichológiát tanulhasson. Csak akkor fedte fel a történetét, amikor már megszerezte a diplomáját. Akkor is azért, hogy megküzdjön a stigmával, a megbélyegzéssel.  
25 A pszichológus is azt tanácsolja, hogy a mentális betegségről ne beszéljenek.  
Trevor: Minden mentális betegség abszolút stigmatizáló. Mindegy, hogy milyen betegségről van szó, szkizofréniáról, depresszióról, bármiről, ha ez kiderül az interjú során, biztos lehet benne, hogy azonnal elküldik. Akárhol jelentkezik munkára, ha kiderül, hogy mentális problémái vannak, azonnal elküldik.  
Leo: Akkor tehát ön azt tanácsolja a pácienseinek, hogy hazudjanak, tagadják le a diagnózisukat?  
Trevor: Nem dehogy mondom, hogy hazudjanak. Inkább úgy fejezem ki magamat, hogy jobban teszik, ha nem említik, hogy mentális problémájuk van, vagy problémájuk van a munkaképességükkel.  
27 Riporter és Ruth - az első felülvizsgálat után  
Leo: Az első felülvizsgálat alatt Ruth azt kérte, hogy kint várjam meg a kocsiban.  
Leo: Na hogy ment?  
Ruth: Hát jól. Nagyon vicces volt. Jobban mondva nagyon kemény volt, mivel az egész beszélgetés alatt a hang is beszélt, azt mondogatta, hogy el fognak kapni.  
Leo: Hogy folyt le a beszélgetés?  
Ruth: Tulajdonképpen ők a saját világukban mozogtak, én pedig a sajátomban. valahogy annyira szégyenletes volt az egész.  
Leo: Ruth minden gyanú nélkül átment a felülvizsgálaton. Azt a határozatot hozták, hogy fél év múlva meg kell ismételni a felülvizsgálatot.

**3. rész**

29 Az akvárium és a szívbajban meghalt öcs  
Leo: Múlt héten Ruth azt mondta, hogy az akvárium tulajdonképpen nem is ellenőrizte valakinek a szívét. Azt gondoltam, hogy helyénvaló lenne erről feltenni neki néhány kérdést. Úgy gondolja, hogy ez is a folyamat része, hogy ez is hozzátartozik az élményhez?  
Ruth: Mire gondol?  
Leo: Lehet, hogy ez esetleg nem így van, de mégis, nem tartozik ez az élményhez?  
Ruth: Igen, korábban ellenőrzött egy személyt, de végül is mégsem. Azt hittem, hogy felelős vagyok érte, de mégsem. Ezért is akartam ott lenni.  
Rufus: Az az őrült gondolat, hogy az akvárium egy EKG-műszer, az egy igen mély értelmű szimbólum. Ez a gyógyulás egyik c kulcsa. Mit is jelent az EKG?  
Leo: A szívet.  
Rufus: Igen, egy szívrohamot.  
29 25 Ruth és öccsének fényképe  
Ruth: Ez én vagyok és az öcsém. Én 15 éves voltam, ő 14. Problémák voltak a szívével. Meghalt. A legjobb barátom.  
Leo: Rufus arra kéri Ruth-ot, hogy írjon egy levelet a halott öccsének. Ez felerősítette Ruth hangját, és őrületének eddigi legmélyebb pontjára taszította.  
Leo: Veled jöhetek?  
Rufus: Nem, várj meg itt.  
Leo: Rufus úgy véli, hogy Ruth megoldatlan érzelmei kapcsolatban vannak öccsének halálával. Ezért azt gondolja, hogy egy levél az elhunyt öccshöz segíthetne feloldani ezeket az érzéseket. Ruth hangja egyre zaklatóbbá válik. Azt mondja, hogy ne írja meg a levelet. Egyre félelmetesebb lesz. Úgy tűnik számára, hogy Rufus titokban együttműködik a zaklató hanggal. Több napja nem tud aludni.  
Ruth: Most nem tudunk beszélni. nem érzem jól magam.  
Rufus: Mi történt?  
Ruth: Többször megpróbáltam, de nem megy a levélírás.  
Rufus: Beszéljük meg. Járjuk körül.  
31 64 Párbeszéd a hanggal  
Leo: Rufus radikális párbeszéd-technikát alkalmaz, ami abban áll, hogy közvetlenül a hanghoz beszél. Sok pszichiáternek az a véleménye, hogy ez felelőtlen és veszélyes dolog. Rufus azt reméli, hogy kulcsot kaphat annak feltárásához, hogy ki is tulajdonképpen Ruth hangja.  
Rufus: Köszönöm, hogy rászánta magát erre. Ez valóban jó ötlet volt. Mi lenne, hogy most maga itt ül, én kérdéseket tennék fel a hangnak, maga pedig, mintegy a hang szóvivőjeként válaszolna. Igen, talán jobb lenne ha mégis itt ülne. Így. Én meg jegyzetelnék.  
Rufus: Nagyon köszönöm, hogy elfogadta, hogy beszél velünk. Mióta van benne Ruth életében?  
Ruth: Mindig is benne voltam.  
Rufus: De Ruth azt mondta, hogy néhány hónapja van az életében.  
Ruth: Csak most kezdett el meghallgatni engem.  
Rufus: Mi a maga szerepe Ruth életében?  
Ruth: Azt akarom, hogy ölje meg magát. addig nem hagyom el, míg meg nem teszi.  
Rufus: Miért kell megölnie magát?  
Ruth: Mivel gyenge, mivel egyedül van, mivel egy értéktelen darab szar.  
Rufus: Azt mondja, hogy egyedül van, igen, visszahúzódik, de jár előadásokra, rendszeresen találkozik velem, benne van a hanghalló mozgalomban, el van szánva arra, hogy visszatérjen a munkájához.  
Ruth: Csak úgy tesz, mintha hallgatna magára.  
Rufus: Tehát maga a kritikus?  
Ruth: Nem, én megmondom, mi fog történni, mint a próféták.  
Rufus: De maga ellenáll ennek a próféciának.  
Ruth: Én harcolni fogok maga ellen.  
Rufus: Oké  
Ruth: Maga egy kalap szar. Maga nem segít senkinek sem.  
Rufus: Úgy érzem, a legjobb, amit tehetünk, ha most itt megállunk. Félrevezető azt mondani, hogy összeesküdtünk maga ellen, amikor ez nem igaz.  
Ruth: Ez vicc.  
34 Leo: Rufus úgy véli, hogy a hang Ruth félelmeit jeleníti meg, hogy nyisson az emberek felé. Ezért sem írja meg a levelet.  
34 51 Rufus összegzi  
Rufus: Ez egy nagyon rossz pillanat. Az összeesküvés gondolata nagyon erős. A paranoia is nagyon erős pillanatnyilag. Ez most elfoglalta az akvárium helyét. Mind a két gondolat csak azt erősíti, hogy az élete ellen törnek.  
35 Rufus 5 hónapja dolgozik Ruth-tal. Most Rufus meghívja Ruth-ot a hétvégére a családjához. Úgy gondolja, hogy bejárva a környéket egy kicsit be tudja tölteni azt az űrt, amit a hang elfoglalt. Mielőtt Ruth Rufus házához ért, órákat töltött el azzal, hogy ellenőrizte az autókat és a járókelőket. A hangja azt mondogatta neki, hogy el akarják fogni és kényszergyógyításra akarják vinni.  
Rufus: Ruth, jöjjön, induljunk!  
Rufus: Mondja, miért gondolja, hogy mindenkinek kés van a zsebében?  
Ruth: A hang azt mondja, hogy meg akarnak ölni.  
Rufus: Miért kell ezzel törődni? Bárki is bántja magát? Maga ellöki magától az embereket. Évek óta ezt teszi. Magunkhoz kell engednünk az embereket.  
37 Fejmosás – megmártózás a hegyi patakban  
37 57 A Rufuszéknál eltöltött hétvége után Ruthnak sikerült befejeznie az elkezdett levelet az öccsének.  
Ruth: Kedves Carl! Azt mondták nekem, hogy írjak neked egy levelet. Nem is tudom, hogy mit írjak, hiszen soha sem fogod elolvasni. A tested most a földben van egy koporsóban, már 6 éve. Tested már felbomlott, nincs többé élet a tagjaidban. A kukacok étke lettél. Amikor még éltél, rendben volt az élet körülöttünk. Amikor meg akarlak érinteni, olyan elveszettnek és zavartnak érzem magam. A szívemben tudom, hogy már nem vagy, de a fejemben azt gondolom, hogy csak szünidőre utaztál el. Anyu odaadta ezt a fényképet, amelyet Brightonban vett fel rólunk, amikor ott voltunk. Emlékszem, akkor volt az első önsebzésem. Most szeretnélek nagyon megölelni. Olyan nagy szükségem lenne az ölelésre, de a büszkeségem és a konokságom megakadályoz benne. Ez nem igazságos! Ha bepillantanál a bensőmbe, látnád, hogy mennyire el vagyok veszve. De most van egy iránytűm. Hol vagy? Szeretlek és gyűlöllek. Bűnös vagyok, mert élek és te meghaltál. Ha újra elkezdenék élni, akkor csak a te halálod és a hiányod lenne számomra valóságos. Minden hiába. Bárcsak melléd feküdhetnék. Ugye elutaztál a szünidőre? És nem fogsz visszajönni.  
Rufus: Mivel már nem gondolja, hogy ez egy elveszett ügy, ez pozitív. Még mindig nagyon sérülékeny a nehéz érzésekkel szemben, de már sokkal stabilabb és pozitívabb.  
Leo: A hang még mindig ott van?  
Rufus: Igen a hang még mindig ott van. Még mindig ott van. Tegnap azt mondta, hogy a hangja a szüleiről beszélt.  
Leo: Nem aggasztó ez?  
Rufus: Nem, ennek jelentése van. Azt jelenti, hogy dolgozik, foglalkozik a szüleihez kapcsolódó érzelmein.  
Leo: Egy héttel később úgy látszik, Ruth még rosszabbul van, nemhogy javulna.  
Ruth: Nézze csak, néznek engem.  
Leo: Ez csak a kamera. Nézzen a kamerába.  
Leo: A végső felülvizsgálat ideje közeledik. Ez fogja eldönteni, hogy Ruth visszamehet-e dolgozni a kórházba. Ez pedig erősíti a paranoid gondolatokat. Ruth meg van győződve arról, hogy kocsival követik, jeleket lát a rendszámtáblán, a hang pedig ha lehet, még fenyegetőbb.  
Ruth: A hang a szüleimről beszélt. azt mondta, hogy öljem meg őket a késsel. a konyhában voltam, a kés ott volt mellettem.  
Leo: Mi lenne, ha a hang egyszerre csak eltűnne?  
Ruth: Nem hiszem, hogy el fog tűnni.  
A következő napon zavarba ejtő emailt kaptam Ruth-tól. Leo, egy filozófiai kérdés: Ki vagyok én?  
Megpróbáltam felhívni, de nem hívott vissza. Elmondtam ezt Rufusnak is. Rufus azt mondta, hogy Ruth eltűnt. Tudom, hogy Rufusnak az jár a fejében, hogy Ruth esetleg öngyilkosságot követhet el, de nem hajlandó beszélni erről.  
Leo: Nem értem igazán, miért nem beszélhetjük ezt meg.  
Rufus: Ezt nem akarom a kamerába mondani.  
Leo: A kamerába? Miért kellemetlen erről beszélni?  
Rufus: Kockázatot jelent. Ha ugyanis kétségeim merülnének fel vele kapcsolatban, akkor azt közölnöm kéne a hatósággal. Ha pedig ezt a kamerák előtt mondanám el, akkor azért már büntethető lennék.**IV. rész**  
Leo: A hang még mindig ott van?  
Rufus: Igen a hang még mindig ott van. Még mindig ott van. Tegnap azt mondta, hogy a hangja a szüleiről beszélt.  
Leo: Nem aggasztó ez?  
Rufus: Nem, ennek jelentése van. Azt jelenti, hogy dolgozik, foglalkozik a szüleihez kapcsolódó érzelmein.  
Leo: Egy héttel később úgy látszik, Ruth még rosszabbul van, nemhogy javulna.  
Ruth: Nézze csak, néznek engem.  
Leo: Ez csak a kamera. Nézzen a kamerába.  
Leo: A végső felülvizsgálat ideje közeledik. Ez fogja eldönteni, hogy Ruth visszamehet-e dolgozni a kórházba. Ez pedig erősíti a paranoid gondolatokat. Ruth meg van győződve arról, hogy kocsival követik, jeleket lát a rendszámtáblán, a hang pedig ha lehet, még fenyegetőbb.  
Ruth: A hang a szüleimről beszélt. azt mondta, hogy öljem meg őket a késsel. a konyhában voltam, a kés ott volt mellettem.  
Leo: Mi lenne, ha a hang egyszerre csak eltűnne?  
Ruth: Nem hiszem, hogy el fog tűnni.  
A következő napon zavarba ejtő emailt kaptam Ruth-tól. Leo, egy filozófiai kérdés: Ki vagyok én?  
Megpróbáltam felhívni, de nem hívott vissza. Elmondtam ezt Rufusnak is. Rufus azt mondta, hogy Ruth eltűnt. Tudom, hogy Rufusnak az jár a fejében, hogy Ruth esetleg öngyilkosságot követhet el, de nem hajlandó beszélni erről.  
Leo: Nem értem igazán, miért nem beszélhetjük ezt meg.  
Rufus: Ezt nem akarom a kamerába mondani.  
Leo: A kamerába? Miért kellemetlen erről beszélni?  
Rufus: Kockázatot jelent. Ha ugyanis kétségeim merülnének fel vele kapcsolatban, akkor azt közölnöm kéne a hatósággal. Ha pedig ezt a kamerák előtt mondanám el, akkor azért már büntethető lennék.  
44 15 mit csinálna a pszichiáter?  
Leo: Ha találkozna valakivel, aki hangokat hall, a hang azt mondja neki, hogy ölje meg magát, hogy ölje meg a szüleit, azt állítja, hogy követik kocsin,  
Trevor: Igen, ezek jellegzetes tünetek.  
Leo: Akkor ön mit tenne? Hogy reagálna erre?  
Trevor: Ha én ismerném ezt az illetőt, és a szülei hozzám fordulnának, akkor én sürgős vizsgálatot tartanék, ha lehet otthon vizsgálnám meg, és megpróbálnék segíteni.  
Leo: De ha az a személy nem fogadná el a segítséget?  
Trevor: Ha úgy tartanám, hogy ez a személy súlyos beteg, pl. szkizofréniás, és veszélyt jelenthet saját magára és a környezetére, akkor kényszergyógykezelést rendelhetek el. Erőszakkal beszállítathatom és elrendelhetem a kórházi kezelését, ha szükséges. Mi ezt rendszeresen így csináljuk.  
Leo: És ha megtagadja, hogy bevegye a gyógyszert a kórházban?  
Trevor: Akkor ragaszkodnánk ahhoz, hogy bevegye.  
Leo: Hogyan teszik ezt?  
Trevor: Megpróbálnánk meggyőzni, megvitatni vele, ha lehet vele kommunikálni, ha ez lehetetlen, akkor megpróbáljuk beadni valamilyen folyadékkal, vagy lenyeletni vele. Vannak erre kiképzett ápolóink. Ha ez sem megy, akkor bevisszük a gyógyszert segítséggel.  
Rufus: Lehet, hogy a tapasztalataim alapján én tagadom a kockázatot.  
Leo: És most vállalnia kell?  
Rufus: Remélem, hogy nem. Elég nagy gyakorlatom van abban, hogy kockáztatok.  
Leo: Nem gondolod, hogy emiatt megbírálhatnak?  
Rufus: De. Az emberek azt mondhatják, hogy túl nagy szabadságot engedek meg. De ezt át kell gondolnom. leginkább a szívemre hallgatok, a múltamból felmerülő érzéseimre.  
Rufus a tengerparton: Ha ott vagy pizsamában, kapod az injekciót a farodba, akkor úgy érzed, hogy megaláztak, lealacsonyítottak, akkor mérges vagy, nagyon mérges. Na most akkor itt van a harag. Akkor meg tudnád ölni őket, de legalábbis megsebezni.  
48 Leo: Rufus megkönnyebbült, amikor Ruth eltűnését követően ismét helyreállt vele a kapcsolat. Ez volt a 7. hónap. Ruth úgy találja, hogy Rufus módszere túlságosan fájdalmas.  
Rufus: Azt mondja, hogy nagyon mérges. Azt mondja, hogy hagyjam békén. Igen, nagyon mérges. Azt mondja, hogy többet ne jöjjek.  
Leo: Soha többé?  
Rufus: Hm.  
Rufus: Még mindig haragszik rám?  
Leo: Tudom, hogy Ruth-nak most komoly kétségei vannak abban, hogy Rufus a helyes úton jár.  
Rufus: Ha elkezd sírni, akkor inkább hagyjuk abba. Akkor folytassuk a beszélgetést. Ez nem gyengeség. Lélegezzen mélyen és folytassuk. Ez nagyon fontos. Tudja, most nagyon fontos dolgot csinál. Tudja, nagyon jól csinálta. Most az egészet újra át kell gondolni. És újult erővel kell továbbhaladni.  
Rufus: Ismét visszatért a folyamatba. Érthető, hogy visszakozott egy kicsit. Azt hiszi, hogy visszafelé könnyebb. Brian, menj fel. Megegyeztünk. Fogmosás, lefekvés, oké? Iszonyú mérges volt. Elsősorban saját magára. Miért nem állt fel már korábban a székéről, miért nem vette észre, hogy milyenek ezek valójában…  
50 Leo: Rufus szokatlanul elzárkózott attól, hogy Ruthról beszéljen. Azt mondta, nem történt semmi, Ruth jól van. Jól tudtam, hogy mindketten becsapnak engem.  
Rufus: Na, beszéljünk a dologról?  
Leo: Kemény dió volt?  
Rufus: Felhívtad? Csak vicceltem.  
Leo: Kiderült, hogy megtörtént az áttörés. Párbeszéd technikával végül kiderült, hogy ki volt Ruth hangja. Engem nem avattak be a folyamatba. Rufus kitörően vidám volt.  
Leo: Nem akarsz beavatni a részletekbe?  
Rufus: Találkoztál vele? Mindent elmondott neked? Csak viccelek.  
51 Áttörés Ki lehet a hang  
Rufus: Mikor elkezdtük a közös munkát Ruth-tal, az volt az egyik megállapodásunk, hogy nem dokumentáljuk. Azt éreztem, még mindig nem tudjuk, hogy kit képvisel Ruth hangja. Mielőtt ezt kiderítettük volna, végigvettünk minden lehetőséget, hogy kié lehet a hang: a pszichiáteré, valakié, akibe szerelmes volt, vagy valaki másé. Egyik személy sem tűnt annyira bántalmazónak, egyik sem avatkozott bele olyan mértéktelenül Ruth életébe. Azt is vizsgálgattuk, hogy az illető személy milyen fordulatokat használt, hogy mondta, milyen körülmények között, például azt, hogy egy értéktelen szar, így végül kibányásztuk, hogy a hang a gimnáziumban a gúnyolódók hangadója volt. Az én ronda hangom valahogy hasonlított rá, a külső megjelenésem is egy kicsit.  
Leo: Tehát valahogy a hang is hasonlított?  
Rufus: Igen.  
Leo: És mit szokott mondani neki?  
Rufus: Hát azt nem tudom. Az régen volt. Én nem tudom. A lényeg, hogy nagyon ronda hang volt.  
52 Ruth a hangadóról  
Leo: Miért a gúnyolódó hangja volt az?  
Ruth: Azok a dolgok, amit a hang mond, és az, ahogyan azt mondja, nagyon hasonlít arra, amit az a srác szokott mondani: Egy darab szar vagy. Nem érsz semmit. Nem vagy jó semmire, soha se bírtalak, meg ilyesmi. Az egész osztály előtt sértegetett engem. Furcsa, amikor 17 éves lettem, odajött hozzám és azt mondta, hogy ne haragudjak azért, amit tett. Azt is megkérdezte, hogy emiatt csináltam az önsebzést is? Mondtam, hogy az már régen volt. Nincs jelentősége. De miért mondta ezt nekem?  
Leo: De jól tette, nem?  
Ruth: És én miért nem kérdeztem meg tőle, hogy miért zaklatott, miért bántalmazott engem, Ha akkor azt mondtam volna neki, hogy 2 gimnáziumi évemet pokollá tette, akkor talán gyorsabban túl tettem volna magam az egészen az önmarcangolás helyett.  
Leo: Mi lesz a hang jövője?  
Ruth: Szép lenne tőle, ha eltávozna. Igen gyakran elképzeltem, hogy milyen jó lenne, ha már nem lenne velem. El is ment egy időre. De végül is ez el is szomorított. Hozzá is szoktam, hogy van velem valaki. De tudja, néha vicces dolgokat is mond, megjegyzéseket tesz az emberekre.  
Leo: Például?  
Ruth: Például azt mondja, hogy nem szereti magát, meg Rufust.  
Leo: A filmet sem akarja folytatni?  
Ruth: Nem igen hiszem.

**V. Befejező rész**  
Holnap lesz Ruth végső felülvizsgálata a pszichiáter részvételével. Ők fogják majd eldönteni, hogy folytathatja-e a hivatását, ha csak egyáltalán megsejtik az igazságot, akkor vége a karrierjének. Rufus megpróbálja meggyőzni Ruth-ot, hogy a bizottság nem is akar hallani a hanghallásról. Azt hiszem, Rufus saját magát is meg akarja győzni erről.  
Rufus: A bizottság egyáltalán nem akar ilyesmit hallani. Ha megkérdezi valaki, hogy hogy vagy, az egyáltalán nem jelenti azt, hogy szeretné megtudni, hogy hogy vagy. Ők nem akarnak tudni a hanghallásról. Nem is tudják kezelni ezt az információt. Nem is ismerik a hanghallást. Különben is Ruth egyáltalán nem hazudik. Sikeresen felépült. Saját maga is tudja kezelni a dolgot. Minek akkor belemenni a részletekbe? Csak beleütközünk az előítéletekbe. Jobb ettől megkímélni a bizottságot.  
Leo: Valóban. Ez jó kimagyarázkodás.  
Leo: Tény, hogy Ruth nem szedett gyógyszert, hangokat hallott, a hangok romboló dolgokra próbálták rávenni: nem hasznos, ha más is tud erről?  
Rufus: Nem, nem hiszem, hogy ez befolyásolná az orvosi tevékenységét.  
56 Rufus a tengerparton  
Rufus: Mi fog történni?  
Leo: 2 héttel ezután email üzenetet kaptam Ruth-tól: Visszavettek. Rögtön ezután Rufustól is: Visszavették.  
57 Leo: 3 hónappal a második felülvizsgálat után egy kávészünetben sikerült meginterjúvolnom Ruth-ot, aki most nyakig benne van a munkában.  
Leo: Hogy van? Milyen érzés újra dolgozni?  
Ruth: Nagyszerű érzés. Valóban nagyon élvezem, hogy a betegekkel lehetek. Olyan kedvesek.  
Leo: Mi volt a hanggal?  
Ruth: Minden rendben volt. Amikor első nap szóltak hozzám, akkor az volt az érzésem, hogy mindenki tud a dologról, de aztán rájöttem, hogy ez nem érdekel senkit. Az a fontos, amit csinálok.  
Leo: A hang most is magával van?  
Ruth: Igen. azt hittem, hogy ha visszamegyek dolgozni, akkor majd bekövetkezik a nagy változás. De nem. Nem változott semmi.  
Leo: Ugy gondolja, hogy az orvosi hivatását jól el tudja látni a hanghallással együtt?  
Ruth: Igen. Teljesen működőképes vagyok. A hang ebben nem tud befolyásolni. Megszabtam a határait. Ha az emberek rájönnének erre, azt hiszem, az okozná a problémát. A viszonosság, a kapcsolat változott meg. Nyitottnak érzem magam.  
Leo: Ezek szerint most maga adja ki a parancsokat?  
Ruth: Igen, még inkább fogok parancsolni. De nem fogom becsmérelni a hangot. Együtt vagyunk.  
Na, mennem kell vissza.  
Leo: Köszönök mindent. Vigyázzon magára. Tartjuk a kapcsolatot.  
Ruth: Ki tudja.  
Leo: Minden jót.  
Ruth: Köszönöm. Magának is.  
59 Rufus köszönetet mond a hangnak.  
Leo: Akarsz még valamit mondani?  
Rufus: Szeretném elismerni a hang érdemeit. Szeretnék köszönetet mondani a hangnak.  
Leo: Ruth hangjának? Hogyan?  
Rufus: Valahogy úgy, hogy szólok hozzá: Ruth ugyanolyan erős volt hozzád érzelmileg, mint amilyen undorító voltál te vele, ugyanolyan rugalmas is volt. Nem mondok neked köszönetet a romboló gondolatokért, amelyeket neki sugalltál, de valamilyen módon azáltal, hogy Ruth ellenállt neked, és válaszolt a jelenlétedre, Ruth erős személyiséggé vált. Ő értékeli ezt és köszönetet mond neked ezért.